

我的心跳躍

凌風 譯

我的心跳躍當我看見
 一道虹懸在高天：
曾如此當我幼年；
是如此現在我已成年；
但願如此到我年老，
 或死亡也不改變！
兒童是成人的父親；
我能夠希望將來的日子
持續的敬畏自然。

My Heart Leaps Up

My heart leaps up when I behold
 A rainbow in the sky:
So was it when my life began;
So is it now I am a man;
So be it when I shall grow old,
 Or let me die!
The Child is father of the Man;
And I could wish my days to be
Bound each to each by natural piety.

William Wordsworth(1770-1850)

作者：于中旻
©2025 James C. M. Yu

聖經網
aboutbible.net